

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

CONGES DE FIN D'ANNEE

Comme annoncé au Bulletin hebdomadaire no. 38/88, le laboratoire sera fermé du samedi 24 décembre 1988 au dimanche 1er janvier 1989 inclus. Conformément à l'article R II 4.41 du Règlement du Personnel, les jours de compensation sont fixés comme suit :

- 26 et 27 décembre pour les samedi 24 et dimanche 25 décembre
- 29 et 30 décembre pour les samedi 31 décembre et dimanche 1er janvier.

Le premier jour ouvrable de la nouvelle année sera le lundi 2 janvier 1989.

De plus amples informations peuvent être obtenues auprès des Secrétariats de Division, notamment en ce qui concerne les conditions applicables aux membres du personnel désignés pour travailler pendant cette période.

Division du Personnel
Tél. 3238

CHRISTMAS AND NEW YEAR HOLIDAYS

As announced in Weekly Bulletin no. 38/88, the Laboratory will be closed from Saturday 24 December 1988 to Sunday 1st January 1989 inclusive. In accordance with Article R II 4.41 of the Staff Regulations, the days of compensation are specified as follows :

- 26 and 27 December for Saturday 24 and Sunday 25 December
- 29 and 30 December for Saturday 31 December and Sunday 1st January.

The first working day in the New Year will be Monday 2 January 1989.

Further information is available from Divisional Secretariats, who can explain the conditions that will apply to members of the personnel who are required to work during this period.

Personnel Division
Tel. 3238

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 5 décembre

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 12.00 h & de 14.00 à 16.00 h
bât. 6, 2-002

Klaus Schaefer & Co. (CH) présente : la gamme des instruments Granville Phillips (USA) pour le vide et l'ultra-vide, les éléments pour ultra-vide de Ceramseal (USA), les débitmètres et jauges à vide de Teledyne Hastings-Raydist (USA), les pompes cryogéniques de CVI (USA), les ponts de résistance de RVE (SF), les pompes turbomoléculaires de Sargent-Welch.

Langues : allemand, anglais, français
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Monday 5 December

EF SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
bldg 13, 2-005

**The story of the quark model
told 'à la manière de' Columbo***

by Charles PEYROU / CERN-EF

The quark model in its elementary form (without the mathematics of QCD) is concrete and easy to understand. However, it was arrived at by a rather devious and abstract way called SU_3 . In this talk we will start from the elementary quark model as it stands now, deduce the SU_3 -like features which will then remain concrete and show how their experimental